

Wikipédia et éducation : un exemple de réconciliation 5/6

Cet article fait partie du dossier **Wikipédia et éducation : un exemple de réconciliation**.

C'est la traduction d'un article qui part de notre exemple de projet pédagogique réussi pour effectuer une courte analyse des **relations entre Wikipédia et l'éducation** qui est ici présentée^[1].



Des écoles et des universités à l'origine de contenu de qualité

Featured content from schools and universities

*Jbmurray et Tony1 - 9 mai 2008 - Wikipédia
(Traduction Framalang : Olivier et Jean)*

Les relations entre Wikipédia et le système éducatif peuvent parfois être paradoxales. Les expériences récentes de deux projets universitaires aux destinées diamétralement opposées en sont le parfait exemple. Comme le relate le Signpost daté du 14 avril 2008, le projet MMM alias Murder, Madness, and Mayhem (*NdT : Meurtre, Folie et Chaos*) a fourni trois Articles de Qualité et huit Bons Articles au cours du semestre universitaire. Parmi ces articles se trouve le

Le tout premier exemple de contenu de qualité créé dans le cadre d'un examen académique, un article sur le roman guatémaltèque *El Señor Presidente* qui a eu les honneurs de la page d'accueil du 5 mai 2008.

A l'opposé, ces derniers jours nous ont fourni un contre-exemple d'intégration de Wikipédia à un cursus universitaire. L'histoire a déjà fait couler beaucoup d'encre sur le forum des administrateurs : un professeur d'économie internationale (NdT : « *Global Economics* ») a demandé à ses étudiants d'envoyer leurs travaux sur Wikipédia, mais ils ont pour la plupart été rapidement effacés, fusionnés ou redirigés. Parmi les soixante-dix articles nouvellement créés, environ la moitié a été effacée et beaucoup ont été fusionnés ou redirigés, seuls sept ont à peu près survécu dans leur forme originale et un seul (sur le trafic d'organes) n'est pas affublé d'une étiquette demandant des changements. Reste maintenant à savoir si les projets futurs ressembleront à Murder, Madness and Mayhem et sauront éviter les écueils de la tentative de notre professeur de « *Global Economics* ».



Historique des projets pédagogiques sur Wikipédia

Ces deux extrêmes ne sont pas les premiers projets éducatifs dans Wikipedia. Au cours des cinq dernières années plus de soixante-dix initiatives semblables sont apparues sur la page [Wikipedia:School and university projects](#). À leur origine, des institutions aussi diverses que l'université de Yale ou l'université de Tartu, en Estonie sur des sujets allant de l'immunologie à la Rome antique. Il est très probable que pour chaque projet déclaré, plusieurs autres ont lieu sans déclaration formelle. Il y a deux ans de cela, le *Signpost* titrait *Nette augmentation des projets pédagogiques sur Wikipédia*. En effet, de plus en plus d'universitaires et de professeurs valorisent les contributions de leurs étudiants à Wikipédia et on estime que ce mouvement est en augmentation. Les professeurs et les étudiants peuvent trouver des conseils et de l'aide sur la page [WikiProject Classroom Coordination](#).

Tous ces projets ne visaient pas l'obtention du grade de contenu de qualité, Wikipédia peut contribuer à l'apprentissage des étudiants de bien d'autres manières. La structure et les buts des expériences d'apprentissage menées sur

Wikipédia sont aussi nombreux et variés que les projets eux-mêmes, de l'écriture d'un article ou d'une série d'articles à la découverte « du chaos et de la joie de l'édition collaborative » (Université de Hong Kong) et « se familiariser avec Wikipédia en tant que communauté et comme puits de connaissances » (Université de l'Idaho).

Créer du contenu de qualité



Que peuvent apporter les écoles et les universités à Wikipédia ? L'un des objectifs de l'encyclopédie est de fournir des articles de qualité professionnelle et les Articles de Qualité sont définis comme « des exemples de ce que nous pouvons produire de mieux ». L'innovation qu'introduit Murder, Madness, and Mayhem repose sur son objectif revendiqué d'accroître le nombre d'Articles de Qualité. D'autres écoles ou d'autres universités peuvent-elle marcher dans les pas de ce projet ?

Il faudrait au moins trouver un moyen d'éviter que la débâcle des suppressions multiples se reproduise. Dans le cas du projet « Global Economics » on en est arrivé à envisager dans les discussions le blocage de pans entiers d'adresses IP appartenant aux universités. Comme le montrent de telles réactions radicales, lorsque la relation entre université et Wikipédia échoue, cela est perçu comme une perturbation dans Wikipedia, quant aux professeurs (et leurs étudiants) l'expérience doit être toute aussi frustrante. Même dans les cas plus favorables, on peut citer l'exemple de l'université de Washington-Bothell qui a eu les honneurs de CNN ainsi que d'autres médias, la relation n'est pas toujours facile. Pour reprendre les mots d'un article d'ArsTechnica : Un professeur remplace les partiels par des contributions à Wikipédia, bonjour les dégâts !.

Les deux parties doivent y mettre du leur. À propos des événements récents, l'éditeur Noble Story a déclaré : « Aucun projet pédagogique n'arrivera peut-être jamais à reproduire le succès du projet MMM, mais nous pouvons au moins les encourager à essayer ».

Les clés du succès

En tant que coordinateur de Murder, Madness, and Mayhem, je pense que la

réussite du projet tient à plusieurs facteurs qui ne doivent pas être sorciers à reproduire. Il n'y a en effet aucune raison pour laquelle un projet futur ne pourrait pas imiter notre succès, et contribuer à des articles qui illustrent le meilleur de Wikipédia tout en fournissant aux étudiants une expérience d'apprentissage enrichissante. Il n'y a aucune raison pour laquelle un travail éducatif ne devrait pas conduire à la production d'un contenu de qualité. Voici quelques principes qui pourront améliorer vos chances de succès :

- L'enseignant doit déjà avoir de l'expérience avec Wikipédia, nous parlons ici d'expérience en tant qu'éditeur, avec toutes les frustrations et récompenses qui vont avec, comme par exemple de voir vos modifications annulées ou de voir apparaître un bandeau « Cet article ou cette section doit être recyclé ».
- L'enseignant doit être prêt à participer au travail sur Wikipédia au moins autant que ses étudiants, voire beaucoup plus. L'encyclopédie est un lieu d'interaction et de négociation permanentes, l'instigateur du projet ne peut pas simplement observer ce qui se passe et attendre que les étudiants s'adaptent.
- Le projet doit être inscrit sur la page des projets pédagogiques et tous les Wikiprojets et bulletins communautaires concernés devraient en être informés. Nous vous recommandons fortement de démarrer un nouveau Wikiprojet pour votre propre projet afin que ses objectifs et ses méthodes soient totalement explicites et transparents.
- Il faut donner du temps au projet, probablement un semestre entier. N'importe quel écrit sérieux est le fruit d'un processus dynamique et continu de ré-écriture. Et ceci est plus évident encore sur Wikipédia que partout ailleurs. Un Article de Qualité, voire juste un Bon Article, passera par de très nombreuses révisions, plusieurs centaines très probablement. Il faut que les étudiants soient témoins de ce processus, cela fait partie de leur apprentissage et pourrait les amener à modifier leur façon d'aborder la rédaction.
- Les objectifs du travail universitaire à fournir doivent être bien définis et compatibles avec ceux de Wikipédia. Alors qu'on accorde une importance conséquente aux « travaux inédits » dans le milieu académique, Wikipédia fait la part belle aux capacités de recherche et de rédaction. Le projet devrait prendre en compte l'état des articles existant dans Wikipedia, et non dupliquer du contenu déjà présent.

- Les étudiants doivent être prêts à travailler à partir de textes rédigés par d'autres, à éditer et retravailler des ébauches ou des articles incomplets plutôt que de croire que leur travail est de commencer à partir de rien.
- Les étudiants doivent être prêts à voir leur texte modifié par d'autres personnes, à négocier avec ces mêmes personnes et à tirer profit de l'environnement collaboratif de l'encyclopédie.

Pour compléter ce dernier point : une idée plus controversée suggère que les étudiants débutent immédiatement dans l'arène (plutôt que de commencer à travailler leurs articles dans leur espace utilisateur, hors-ligne, en dehors du site ou sur un autre wiki), afin de s'imprégner tout de suite des conventions qui ont cours sur Wikipédia en profitant immédiatement des conseils (et peut-être des critiques) des autres éditeurs.

Viser l'Article de Qualité

Créer un Article de Qualité n'est pas chose aisée, il existe cependant différentes manières de simplifier une tâche complexe. Une classe devrait garder à l'esprit les points suivants pour avoir une chance raisonnable de réussir dans cette entreprise :

- **Commencez tôt.** Commencer avec une page « Le saviez-vous... ? » (le sujet a été abordé dans le « Dispatches » de la semaine dernière) n'est pas forcément une mauvaise idée pour lancer la machine.
- **Commencez avec de bonnes sources.** Il est tentant de commencer avec ce qui est facilement disponible. Mais toute information qui est issue d'une source peu fiable devra être recherchée à nouveau, doublant ainsi le temps et l'effort nécessaires.
- **Utilisez la bibliothèque.** Ne négligez pas le système de prêt entre bibliothèques. Wasted Time R ne plaisante qu'à moitié quand, dans ses conseils pour écrire un article sur l'Histoire il dit : « Trouvez des sources en dehors de Google, vous serez un pionnier ! ». Et cela ne s'applique pas qu'à l'Histoire.
- **Commencez avec des références précises.** Chaque fois qu'une citation est ajoutée, elle devrait contenir tous les détails bibliographiques, avec numéros de pages, et on devrait pouvoir distinguer clairement ce qui est directement cité, et ce qui ne l'est pas. Chaque imprécision ou confusion qui se glisse devra être corrigée plus tard, ce qui fera plus que doubler le

temps et les efforts nécessaires.

Murder, Madness, and Mayhem a eu beaucoup de chance en attirant très tôt l'attention de la FA-Team, une équipe d'éditeurs expérimentés dont le but est d'aider les nouveaux utilisateurs à améliorer leurs articles pour obtenir le grade d'Article de Qualité. Sans leur aide nous n'aurions jamais atteint notre ambitieux objectif. Mais, sans jeter le discrédit sur les efforts et l'implication de la FA-Team, ce n'est pas non plus leur rôle de s'assurer que n'importe quel groupe organisé et préparé aux efforts nécessaires de la recherche en amont, attirera l'attention d'autres collaborateurs qui apporteront leurs conseils sur le respect des conventions de style ou du droit d'auteur.

Même les articles issus du projet récent « Global Economics » ont reçu énormément d'attention et de contributions. L'énergie dépensée pour donner des avis et des conseils a été extraordinaire, sans parler des efforts d'édition et de mise en forme des articles eux-mêmes, pour tenter de sauver quelque chose de ce qui, globalement, demeure une expérience décevante.

Autre contenu de qualité

Les contenus de qualité de Wikipedia s'étendent bien au delà des Articles de Qualité, pour englober des domaines qui sont utiles à des niveaux et sujets particuliers d'études. Les listes de qualité comprennent moins de texte d'explications, mais doivent être soigneusement étudiées et incluses dans le contenu existant dans l'encyclopédie. Les images de qualité peuvent être un projet idéal pour les étudiants en photographie. Et les étudiants en musique ou les étudiants ingénieurs du son pourront trouver dans la rigueur du processus de vérification des sons de qualité un test stimulant de leurs capacités.



L'avis des étudiants

Le 5 mai 2008, le travail des étudiants du projet MMM, Eecono, Katekonyk, Mfreud et de la FA-Team a eu les honneurs de la page d'accueil, ce qui leur a valu ce jour-ci la visite de dizaines de milliers de visiteurs du monde entier. Une belle récompense pour leur dur labeur comme le souligne Mfreud (Monica Freudenreich) :

*J'ai investi tellement d'énergie dans la rédaction et l'amélioration de cet article que je suis vraiment fière du résultat final. Quand je le relis, j'ai même du mal à croire que j'y ai contribué. Les dissertations que je rends finissent en général dans un classeur qui restera bien rangé sous mon lit ou alors dans un coin de mon disque dur pour ne jamais être ré-ouvertes. La page sur Wikipédia sera consultée et servira certainement à quelqu'un. Je dois dire que je suis quasi-certaine que la bibliographie référence quasiment tout ce qui a été publié en anglais sur le sujet. Si quelqu'un cherche à approfondir *El Señor Presidente* tout est là et je trouve que c'est vraiment incroyable !*

Les éditeurs les plus actifs de Mario Vargas Llosa et de *The General in His Labyrinth* nourrissent également l'espoir qu'à terme leur article aura les honneurs de la page d'accueil. En réponse à des commentaires sur les pages du comité de relecture et des propositions d'Articles de Qualité, un étudiant a écrit « Le fait qu'ils aient obtenu le grade d'Article de Qualité me rend vraiment jaloux... mais ça me motive ! », après que ses camarades de classe aient atteint leur but. Nous espérons que tous ces Articles de Qualité réalisés par le projet MMM grâce aux efforts des étudiants, encourageront d'autres projets d'écoles et universités à leur emboîter le pas.



Les autres articles du dossier

▪ 1/6 - Introduction

Un projet pédagogique « de qualité ».

- **2/6 - Le projet vu par l'enseignant**

Présentation, chronique et analyse du projet par le professeur Jon Beasley-Murray (à lire en premier).

- **3/6 - Le projet vu par un éditeur de Wikipédia**

Le point de vue d'un éditeur de Wikipédia, membre de « l'équipe des Articles de Qualité », ayant accompagné et soutenu les étudiants pendant la durée de leurs travaux.

- **4/6 - Le projet vu par les étudiant(e)s**

Interview du professeur Jon Beasley-Murray et de trois de ses étudiantes par la gazette anglophone de Wikipédia.

- **5/6 - Le projet vu comme un bon exemple d'usage pédagogique de Wikipédia**

Au delà de cet exemple, quelles sont les clés de la réussite d'un projet éducatif intégrant Wikipédia.

- **6/6 - Liens connexes**

Une sélection de liens francophones autour de Wikipédia et l'éducation.

Notes

[1] Crédit photos : 1. College graduate students - 2. Students working on class assignment in computer lab - 3. Rosegarden-nw